Program Notes

"The bass voice is suitable for almost nothing but the emotion of anger." --Benigne de Bacilly¹

This quotation from Bacilly's widely read and influential vocal treatise from 1668 is representative of a widespread approach to composition for the bass voice. Though by no means universal, bass singers were more often than not consigned to the roles of either villains or old men. While Bacilly continues in his treatise to assert that this serves as a limit to the bass singer's capacity for artful expression, composers throughout history have stretched the capabilities of these lower voices, though often only in unusual musical circumstances. This recital seeks to pair an examination of rage with its related emotion of grief, and focuses on an expansion of these two emotional themes as found in the repertoire of one specific villainous bass -- the cyclops Polyphemus.

Polyphemus, perhaps better known for his role in the Odyssey, in which he is blinded by the wily Ulysses, also features in a romantic myth as a disruptive agent between the nymph Galatea and the shepherd Acis. Handel's music for an English masque based on this mythological tale is well known (particularly the bass aria "O Ruddier Than the Cherry"), but he also wrote an earlier "serenata" on the subject while he honed his craft in Italy. It is this earlier *Aci, Galatea, e Polifemo* that the recital opens with, as the lovesick cyclops realizes Galatea's love for Acis prevents any hope that his infatuation will be reciprocated.

The aria itself focuses on the textual symbolism of confused butterflies, fluttering and lost when deprived of the possibility of union with their guiding light, evoking how Polyphemus feels lost without the possibility of Galatea's love. The conflation of a monstrously large and lumbering cyclops with the delicacy of butterflies is painted wonderfully by Handel, featuring impossibly large vocal leaps, and the surprising use of an extended upper range that almost certainly demanded falsetto singing from the basses of the time. While Handel's bass writing from his sojourn in Italy is almost universally wide-ranging, this aria soars as far as high A, only a third below the high C of tenor notoriety, a height which is unmatched in his other bass writing, particularly when coupled with low Ds over two octaves below it. Somehow, however, through this absurd vocal writing, Polyphemus conveys a true depiction of grief, much more emotionally raw than the comic depiction he receives in the later English *Acis and Galatea*.²

The recital then traces a path through a few sets that, while they do not directly tell the story of Polyphemus, certainly reflect the emotional themes the cyclops is experiencing in the tale. Almost a full century earlier, but still in Italy, Domenico Mazzocchi composed a number of

¹ Caswell, Austin B., Jr. "A Commentary Upon the Art of Proper Singing and Particularly with Regard to French Vocal Music by Benigne de Bacilly translated by Austin B. Caswell, Jr." PhD diss., University of Minnesota, 1964. p. 23

² There is also an aria from this earlier Italian work which features a full and sparkling depiction of rage, "Sibilar gli angui d'aletto." This aria was reused later in Handel's *Rinaldo* to great success, but its martial use of trumpets unfortunately made this emotional contrast unachievable on this recital.

sonetti, a type of strophic variation setting an Italian sonnet to music. This particular *sonetto* is a sonnet "against" jealousy. Through its four stanzas, it provides a journey through a description of jealousy, first with an evocation of the grief one is consumed by while in the throes of the emotion, but then spends most of its time with a raging repudiation of jealousy, banishing it back to the hell from whence it came. With two quatrains followed by two tercets, Mazzocchi was able to subtly shift the metrical and musical emphasis between the verses of the poem to highlight different moments in the poetry. While originally composed as a piece simply for solo bass (again, treated quite virtuosically and with large, prominent leaps) and basso continuo, this performance marries Mazzocchi's work with ritornelli by Marco Uccelini (1603-1680), allowing for a reactive transition between the principal affects of the four stanzas of vocal writing. I thank Ellen Hargis, and the Newberry Consort for their generous permission to use this marriage of Mazzocchi with Uccelini on my recital.

Having examined the jealousy of Polyphemus, the recital turns its focus to his yearning for Galatea, in a set of early German Lieder by Karl Friedrich Zelter of three Goethe poems. Each of these three songs highlights a different relationship between pianist and singer, as the art of Lied composition was in a state of development toward its mature realization in the later compositions of Schubert, Schumann, and Wolf. The first, "Schäfer's Klagelied," is the most Schubertian, featuring a strophic text above a perpetual motion accompaniment in the fortepiano. While all six verses are set to the same melody, the varying images depicted in the text allow for some affective shifts in delivery, serving as an early example of the strophic variation that was practiced through Schubert's own time. "Sehnsucht" features a much sparser accompaniment, highlighting the empty feelings of the narrator and filling the song with a pathos I find somewhat lacking in Schubert's later adaptation of the same text as "Lied der Mignon." The set finishes with "Wer sich der Einsamkeit ergibt," a meditation on loneliness. The most foreign in accompaniment to modern notions of Lieder, the manuscript actually features only the two staves of a piano score. The vocal line is written into the treble line of the piano part, which doubles it while adding a few harmonies, undoubtedly an example of the fairly common practice of self-accompanying early Lieder.

Returning to the tale of Polyphemus, the recital arrives at a Clérembault cantata of the same name. Famous for developing the genre of French cantata after the turn of the 18th century, much of Clerembault's material was drawn from Classical mythology. They frequently include switches between narrative voice and in-character speech, more apparent when additional singers are involved in the larger cantatas, but fascinatingly not separated by musical style -- in this cantata, for example, many recits will switch voice midway through, and while the first two airs are from Polyphemus' perspective, the final one serves as a moral coda to the cantata and is delivered by the Narrator. This work contains examples of both grief and rage, but serves as a moral example.

As musically rich as the veins of rage and grief are, it seemed inappropriate to explore so deeply these intense emotions without offering a balm at the close of the program, so the recital departs fully from the Polyphemus lens to close with John Blow's "Musick's the Cordial of a Troubled Breast." Another composer who exploits the capacity for bass singers to shift from a relatively normal tessitura to the subterranean vocal realms, Blow balances the extremely low bass writing with a double violin obbligato, ensuring that the relatively uplifting and lighthearted message gets through. While I originally programmed this piece to close the recital before the coronavirus pandemic so endangered musical activities throughout the world, it serves remarkably well as a reminder in these times of the healing capacity of music for the rage and grief many artists (myself included) have experienced, having our careers upended and the foundation of our art threatened.

Texts and Translations

Fra l'ombre e gl'orrori	Among the Shadows and the Horrors
Fra l'ombre e gl'orrori	Among the shadows and the horrors
farfalla confusa	a confused butterfly,
già spenta la face	with light already extinguished,
non sà mai goder.	cannot enjoy anything.
Così fra timori quest'alma delusa	Thus among fears this disappointed soul
non trova mai pace ne spera piacer.	never finds peace nor hopes for pleasure.
Sonetto Contra la Gelosia	Sonnet Against Jealousy
Cura, che di timore ti nutri, e cresci,	Care, that which feeds on fear, and grows,
E più temendo maggior forza acquisti,	And the more fearing the greater force acquires,
E mentre con la fiamma il gelo mesci,	And while mixing ice with the flames,
Tutto il Regno d'Amor turbi, e contristi.	Disturbs and saddens all the kingdom of Love.
Poiche in breve hora entro il mio dolce hai misti	For in a brief moment you mixed into my sweet
Tutti gli amari tuoi, dal mio cor esci,	All your bitterness, get out of my heart,
Torna à Cocito, à i lagrimosi, e tristi	Return to Cocytus, to the tears, and sad
Campi d'Inferno, ivi à te stessa incresci.	Fields of the inferno, therein grow by yourself.
Ivi senza riposo i giorni mena,	There without rest lead your days,
Senza sonno le notti, ivi ti duoli	Sleepless be your nights, there you will grieve
Non men di dubbia, che di certa pena.	No less from doubts, than from certain sorrow.
Vattene, ah che più fera, che non suoli,	Begone, ah is it not enough, you savage,
Se'l tuo venen m'è corso in ogni vena,	If your venom courses in all my veins,
Con nuove larve à me ritorni, e voli?	With new phantoms you fly in return to me?

Da droben auf jenem Berge	Up There On That Mountain
Da droben auf jenem Berge	There up on that mountain
Da steh' ich tausendmal,	There I stood a thousand times,
An meinem Stabe gebogen	Leaning on my staff
Und schaue hinab in das Thal.	And looking down into the valley.
	The fooking down into the valley.
Dann folg' ich der weidenden Herde,	Then I followed the grazing flock,
Mein Hündchen bewahret mir sie.	My hound guarding them with me.
Ich bin herunter gekommen	I have come down
Und weiß doch selber nicht wie.	And indeed I know not how.
Da stehet von schönen Blumen	There of lovely flowers
Die ganze Wiese so voll.	The whole meadow stands full.
Ich breche sie, ohne zu wissen,	I pick them, without knowing,
Wem ich sie geben soll.	To whom I should give them.
Und Regen, Sturm und Gewitter	And rain, storm, and thunder
Verpass' ich unter dem Baum.	I miss while under the tree.
Die Thüre dort bleibet verschlossen;	The door there stays closed;
Doch alles ist leider ein Traum.	For everything is unfortunately a dream.
Es stehet ein Regenbogen	There is a rainbow
Wohl über jenem Haus!	Well over that house!
Sie aber ist weggezogen,	She, however, has moved away,
Und weit in das Land hinaus.	And gone into a distant land.
Hinaus in das Land und weiter,	Into a distant land and further,
Vielleicht gar über die See.	Maybe even over the sea.
Vorüber, ihr Schafe, vorüber!	It is past, my sheep, it is past!
Dem Schäfer ist gar so weh.	For this shepherd it is full of pain.
<u>Sehnsucht</u>	Yearning
Nur wer die Sehnsucht kennt,	Only one who knows yearning,
Weiß, was ich leide!	Knows, what I suffer!
Allein und abgetrennt	Alone and detached
Von aller Freude	From all joy
Seh ich an's Firmament	I look into the heavens
Nach jener Seite.	In that direction.
Ach, der mich liebt und kennt,	Alas, he who loved and knew me,
Ist in der Weite.	Is in the distance.
Es schwindelt mir, es brennt	I feel dizzy,
Mein Eingeweide.	My insides are on fire.
Nur wer die Sehnsucht kennt	Only one who knows yearning
Weiß, was ich leide!	Knows, what I suffer!

Wer sich der Einsamkeit ergibt	He Who Surrenders to Loneliness
Wer sich der Einsamkeit ergibt	He who surrenders to loneliness
Ach! der ist bald allein,	Alas, he will soon be alone,
Ein jeder lebt, ein jeder liebt,	Everyone lives, everyone loves,
Und läßt ihn seiner Pein.	And leaves him to his pain.
Ja, laßt mich meiner Qual!	Yes, leave me to my agony!
Und kann ich nur einmal	And can I only once
Recht einsam seyn,	Be properly lonely,
Dann bin ich nicht allein.	Then I will not be alone.
Es schleicht ein Liebender lauschend sacht!	A lover gently creeps up and listens!
Ob seine Freundin allein?	Is his beloved alone?
So überschleicht bei Tag und Nacht	So creeping by day and night
Mich Einsamen die Pein,	Pain comes to my loneliness,
Mich Einsamen die Qual.	Agony comes to my loneliness.
Ach werd ich erst einmal	Alas, only once I will
Einsam in Grabe seyn,	Be alone in the grave,
Da läßt sie mich allein!	That it will leave me alone!
Poliphème	Polyphemus
Récitatif	Recitative
0	
<i>Récitatif</i> Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée.	Recitative
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux,	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous,
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée.	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux.	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère,	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid,
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux,	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble,
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère	Recitative Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux.	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i>	Recitative Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart. <i>Air, strong and tender</i>
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i> Ah! rendez-moi votre présence,	<i>Recitative</i> Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart. <i>Air, strong and tender</i> Ah! Return to me your presence,
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i> Ah! rendez-moi votre présence, Venez calmer la violence	RecitativeTroubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea.The impetuous winds and the agitated seaSeemed to carry his wrath."Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart.Air, strong and tender Ah! Return to me your presence, Come to calm the violence Of my fire and of my torments. Far from you I despair of all.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i> Ah! rendez-moi votre présence, Venez calmer la violence De mes feux et de mes tourments.	RecitativeTroubled Polyphemus, enamoured and jealous,Sought the lovely Galatea.The impetuous winds and the agitated seaSeemed to carry his wrath."Come," he cried, "Harsh Nereid,Come to calm by your charms my awful trouble,Share the genuine flameOf my loving heart.Air, strong and tenderAh! Return to me your presence,Come to calm the violenceOf my fire and of my torments.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i> Ah! rendez-moi votre présence, Venez calmer la violence De mes feux et de mes tourments. Loin de vous tout me désespère.	Recitative Troubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea. The impetuous winds and the agitated sea Seemed to carry his wrath. "Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart. Air, strong and tender Ah! Return to me your presence, Come to calm the violence Of my fire and of my torments. Far from you I despair of all.
Poliphème inquiet, amoureux et jaloux, Cherchait l'aimable Galatée. Les vents impétueux et la mer agitée Semblaient partager son courroux. "Venez, s'écriait-il, Néréïde sévère, Venez par vos appas calmer mon trouble affreux, Partagez la flamme sincère De mon cœur amoureux. <i>Air fort et tendre</i> Ah! rendez-moi votre présence, Venez calmer la violence De mes feux et de mes tourments. Loin de vous tout me désespère. Je crains qu'un rival téméraire	RecitativeTroubled Polyphemus, enamoured and jealous, Sought the lovely Galatea.The impetuous winds and the agitated seaSeemed to carry his wrath."Come," he cried, "Harsh Nereid, Come to calm by your charms my awful trouble, Share the genuine flame Of my loving heart.Air, strong and tender Ah! Return to me your presence, Come to calm the violence Of my fire and of my torments. Far from you I despair of all. I fear that a rash rival

Récitatif	Recitative
Mais je l'appelle en vain, c'est Acis qu'elle adore,	But I call her in vain, it is Acis that she loves,
Punissons-le de son bonheur.	I'll punish him for his happiness.
Il m'offense et respire encore,	He offends me and still breathes,
Il triomphe et j'éprouve une vive douleur	He triumphs and I feel a living pain
Éteignons dans son sang le feu qui me dévore.	I'll quench with his blood the fire that devours me
Air de mouvement et marqué	Air of motion and marked
Vengez-moi d'un fatal vainqueur,	Avenge me of this terrible victor,
Dépit jaloux, affreuse haine,	Jealous spite, awful hatred,
Bannissez l'amour de mon cœur.	Banish the love from my heart.
Venez, volez, brisez ma chaîne!	Come, fly, break my chains!
Immolez un rival aimé,	To sacrifice a rival in love,
Que sa mort calme mes alarmes	That his death calms my fears
Et que l'objet qui l'a charmé	And that the object that charmed him
Répande d'éternelles larmes."	May shed eternal tears."
Récitatif	Recitative
Le terrible fils de Neptune	The terrible son of Neptune
Exprimait ainsi ses tourments	Thus expressed his torments
Lorsque la barbare fortune	When the barbarous fortune
Offrit à son courroux deux fidèles amants.	Offered to his wrath two faithful lovers.
D'un rocher qui l'accable, Acis est la victime:	Of a rock which crushes him, Acis is the victim:
En nommant Galatée, Acis quitte le jour;	While naming Galatea, Acis leaves the day;
Poliphème jaloux s'applaudit de son crime	Polyphemus, jealous, applauds his crime
Mais il en est bientôt puni par son amour.	But he is soon punished by his love.
Air, gracieusement	Air, graciously
Amants jaloux, rompez vos chaînes	Jealous lovers, break your chains
Quand rien ne flatte votre ardeur.	When nothing flatters your ardor.
Quelquefois en vengeant vos peines,	Sometimes in avenging your sorrows,
Vous en redoublez la rigueur.	You redouble its harshness.
La mort d'un rival qui sait plaire	The death of a rival who knows how to please
Accable l'objet de vos vœux.	Crushes the object of your vows.
Si vous contentez la colère,	If you satisfy your anger,
L'amour en est plus malheureux.	Love is more unhappy for it.
*	

Musick's the Cordial of a Troubled Breast

•

Musick's the Cordial of a Troubled Breast; The softest Remedy that Grief can find; The gentle Spell that charms our cares to rest; And calms the rustling passions of the mind: Musick does all our joys refine 'Tis that gives relish to our Wine, 'Tis that gives Rapture to our Love; It wings Devotion to a pitch Divine,

'Tis our chief Bliss on Earth, And half our Heaven above.

Acknowledgements

I would like to sincerely thank all of the collaborators on this program, who dedicated their time and expertise to make it possible. It has been a joy to perform with you all, particularly in this tumultuous time. Thank you to all the teachers and mentors who advised me along the way, whose guidance was invaluable, particularly Dr. Peter Bennett, Dr. Julie Andrijeski, Ellen Hargis, Dr. Dean Southern, and Jesse Blumberg.